

РУССКИЙ

В правила, касающиеся 60-месячного ограничения на пособия программы WorkFirst, могут быть внесены изменения!

Департамент социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services, DSHS) планирует внести изменения в правила, касающиеся 60-месячного временного ограничения на пособия программы WorkFirst («Работа – прежде всего»). В соответствии с этими предложенными изменениями, начиная с 1 февраля 2011 года, меньшее число семей, получающих льготы программы WorkFirst, будет иметь право на денежные пособия по достижении предельного периода продолжительностью 60 месяцев, установленного для этой программы.

Если эти изменения вступят в силу, то предоставление вашей семье денежных пособий, вероятно, прекратится в следующих случаях:

1. Любой взрослое лицо, пользующееся вашими льготами по программе WorkFirst, получало временные денежные пособия для нуждающихся семей (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), а также

2. Данное взрослое лицо:

a) Не освобождено от обязательных требований программы WorkFirst, поскольку оно не удовлетворяет ни одному из нижеуказанных требований:

- является нуждающимся родственником в возрасте 55 лет и старше, который оказывает услуги по уходу; либо
- обязано подать заявку на пособия SSI в соответствии со своим Планом личной ответственности (Individual Responsibility Plan); либо
- является взрослым инвалидом согласно медицинской документации; либо
- оказывает услуги по уходу ребёнку-инвалиду или взрослому лицу, являющемуся инвалидом.

b) Не сотрудничает с консультантом по вопросам бытового насилия.

c) Не фигурирует в открытом деле о предоставлении услуг социального обеспечения для детей, являющихся в первый раз его (её) иждивенцами.

d) Не работает по крайней мере 32 часов в неделю.

С ноября 2010 года менеджеры по уходу и социальные работники DSHS начнут связываться с семьями, которые получали денежные пособия TANF в течение 60 месяцев или дольше, для проведения повторного рассмотрения их дел, работы с семьями и собеседований для обсуждения возможных переходных планов. Мы хотим помочь вам выработать оптимальный для вас и вашей семьи план до вступления в силу указанных изменений.

Если вы полагаете, что могли получать денежные пособия TANF в течение 60 месяцев или дольше, хотите больше узнать о том, какие месяцы включены в зачёт вашего максимального 60-месячного периода, или о том, можете ли вы претендовать на продолжение получения денежных пособий по истечении 60-месячного периода, либо если у вас есть вопросы об этих изменениях, свяжитесь, пожалуйста, со своим менеджером по уходу или социальным работником программы WorkFirst.

SOOMAALI

Xeerarka WorkFirst ee Xaddidka Waqt ee 60ka bilood ayaa laga yaabaa inay isbeddelaan!

Adeegyada Bulshada Iyo Caafimaadka (DSHS) ayaa qorshaheeda ku jirta inay beddesho xeerarka WorkFirst ee xaddidka waqt ee 60ka bilood. Hoostooda wax ka-beddeladan la soo-jeediyay, ayaa marka laga bilaabo Febrwari 1, 2011, qoysas tiradoolu ka sii yar tahay kuwii hore ee ku jira barnaamijka WorkFirst ayaa u-qalmi doona caawimada lacagta kaashka ah markay gaaraan xaddidka waqt ee 60ka bilood ee barnaamijka.

Haddii ay isbeddalladani dhacaan, lacagta kaashaka ah ee qoyskaaga ayay u badan inay joogsato haddii:

1. Qof kasta oo qaan-gaar ah oo deeqdaada ku jira oo helay ugu yaraan 60 bilood oo caawimo lacag kaash oo ah Caawimada Ku Meel Gaarka ah ee loogu talagalay Qoysaska Baahan (TANF).

2. Qofkaas qaan-gaarka ah ayaan ka:
a) Reebbanayn shuruudaha shaqada waajibka ah ee WorkFirst sababta oo ah iyaga oo :

- Ah elhel daryeel-bixiye baahan oo da'da 55 ah ama ka weyn; ama
- Looga baahan yahay inay ku cadsadaan SSI Qorshooda Mas'uuliyadda Qofka; ama
- Qof qaan-gaar ah oo naafo ah iyada oo ku saleysan caddayn caafimaad; ama
- U-daryeelaya ilmo ama qof qaan-gaar ah oo naafo ah; ama

b) La shaqeeya la-taliye shaqaaqo qoys; ama

c) Ku jira kiis furan daryeel ilmo oo leh ilmo ku tiirsanaan ah markii ugu horreeyay; ama

d) Shaqeeya 32 saacadood ama wax ka badan usbuucci kasta.

Laga bilaabo Noofambar, 2010, Maareeyayaasha Kiiska DSHS iyo Shaqaalaha Bulshada ayaa bilaabi doona inay la xiriiraan qoysaka helay ugu yaraan 60 bilood ee caawimada lacagta kaashka ah ee TANF sidii ay u socodsii lahaayeen dib-u-eeg kiis, ay la shaqeeyaan qoyska, oo ay kala hadlaan arrimaha suurtagalaka ah ee qorshooyinka kala-guurka ah. Kahor intayna xeerarku isbeddelin annagu waxaan rabnaa inaan kaa caawino qorshaha kuugu wanaagsan adiga iyo qoskaaga.

Haddii aad aamminsan tahay inaad laga yaabo aad heshay 60 bilood ama wax ka badan oo ah caawimo lacag kaash ah oo TANF, oo aad rabto inaad wax dheeraad aad ka sii ogaato bilaha ku jira xaddidkaaga waqt ee 60ka bilood, oo aad rabto inaad ogaato haddii ay u badan inaad u-qalanto inay kuu sii socoto helitaanka caawimada kaashka ah wax ka badan 60 bilood, ama aad ka qabto su'aalo arrimaha ku saabsan isbeddeladan fadlan la soo xiriir Maareeyahaaga WorkFirst ee Kiiskaaga ama Shaqaale Bulsho.

ESPAÑOL

Las reglas del tiempo límite de 60 meses de WorkFirst pueden cambiar!

El Departamento de Servicios Sociales y de Salud (DSHS) planea hacer cambios a las reglas de tiempo límite de 60 meses de WorkFirst. Bajo estos cambios propuestos, a partir del 1 de febrero de 2011, menos familias del programa de WorkFirst calificarán para recibir asistencia en efectivo cuando alcancen el tiempo límite de 60 meses en el programa.

Si estos cambios ocurren, es probable que la asistencia en efectivo para su familia termine si:

1. Algún adulto que recibe su subsidio ha recibido al menos 60 meses de asistencia en efectivo de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) y

2. Ese adulto no está:

a) Exento de los requisitos de trabajo de WorkFirst, considerando que:

- Es un pariente cuidador necesitado de 55 años o más; o
- Debe solicitar SSI en su Plan de Responsabilidad Individual; o
- Es un adulto con discapacidad, basada en evidencia médica; o
- Cuida a un niño o adulto con discapacidad; o

b) Trabaja con un asesor de violencia familiar; o

c) Participa en un caso abierto de bienestar infantil y tiene un niño dependiente por primera vez; o

d) Es empleado que trabaja 32 horas o más a la semana.

A partir de noviembre de 2010, los Administradores de Casos y Trabajadores Sociales de DSHS comenzarán a contactar a las familias que han recibido al menos 60 meses de asistencia en efectivo de TANF para realizar una revisión de casos, trabajar con la familia y hablar sobre posibles planes de transición. Antes de que alguna regla cambie, quisieramos ayudarle a buscar el mejor plan para usted y su familia.

Si cree que pudo haber recibido 60 o más meses de asistencia en efectivo de TANF, si desea saber más sobre los meses incluidos en su tiempo límite de 60 meses, si desea saber si es probable que califique para continuar recibiendo asistencia en efectivo por más de 60 meses o si tiene preguntas sobre estos cambios, comuníquese con su Administrador de Casos o Trabajador Social de WorkFirst.

TIẾNG VIỆT NAM

Luật Giới Hạn Thời Gian 60 Tháng của Chương Trình WorkFirst Có Thể Thay Đổi!

Bộ Y Tế Xã Hội (DSHS) đang hoạch định thay đổi luật giới hạn thời gian 60 tháng của chương trình WorkFirst. Dưới các thay đổi được dự thảo này, bắt đầu vào ngày 1 tháng Hai, 2011, sẽ chỉ có ít gia đình trong chương trình WorkFirst đủ tiêu chuẩn được trợ cấp tiền mặt khi họ đến thời hạn 60 tháng cho chương trình này.

Nếu các thay đổi này xảy ra, trợ cấp tiền mặt của gia đình quý vị sẽ nhiều phần kết thúc nếu:

1. Bất cứ người lớn nào có trợ cấp đã nhận được ít nhất 60 tháng trợ cấp tiền mặt từ chương trình Trợ Cấp Tạm Thời cho Gia Đình Nghèo (TANF), và

2. Người lớn đó không:

a) Được miễn trừ khỏi các yêu cầu làm việc bắt buộc của chương trình WorkFirst vì họ là:

- Thân nhân chăm sóc cho bà con nghèo của họ tuổi từ 55 trở lên; hoặc
- Được yêu cầu nộp đơn xin SSI trong khuôn khổ Kế Hoạch Trách Nhiệm Cá Nhân; hay
- Một người lớn tật nguyền có bằng chứng y khoa; hoặc
- Chăm sóc cho một đứa trẻ tật nguyền; hay

b) Đang cộng tác làm việc với một nhân viên tư vấn về vấn đề bạo hành trong gia đình; hay

c) Có liên quan trong một hồ sơ trợ cấp đang mở của một đứa trẻ và có đứa con đầu còn nhỏ; hay

d) Làm việc mỗi tuần từ 32 giờ hay hơn.

Bắt đầu vào tháng Mười Một, 2010, Nhân Viên Thủ Lý Hồ Sơ DSHS và Cán Sự Xã Hội sẽ bắt đầu liên lạc với các gia đình đã nhận được ít nhất 60 tháng trợ cấp tiền mặt của chương trình TANF để tiến hành một cuộc tái xét hồ sơ, làm việc với gia đình, và nói chuyện về các kế hoạch chuyển tiếp có thể thực hiện được. Trước khi bắt cứ luật lệ nào thay đổi, chúng tôi muốn giúp tìm kế hoạch tốt nhất cho quý vị và gia đình quý vị.

Nếu quý vị tin rằng quý vị có thể đã nhận được 60 tháng hay hơn trợ cấp tiền mặt của chương trình TANF, muốn biết thêm về những tháng được tính trong thời hạn 60 tháng của quý vị, muốn biết xem quý vị sẽ nhiều phần đủ tiêu chuẩn hợp lệ để tiếp tục nhận trợ cấp tiền mặt của quý vị cho hơn 60 tháng hay không, hoặc có thắc mắc gì về những thay đổi này, xin vui lòng liên lạc với Nhân Viên Thủ Lý Hồ Sơ chương trình WorkFirst hay Cán Sự Xã Hội của quý vị.

The WorkFirst 60 Month Time Limit Rules May Change!



WASHINGTON
WorkFirst

